優裕人生延期年金計劃
保費折扣優惠



於推廣期內，成功投保優裕人生延期年金計劃並符合指定年繳保費要求，
可享高達相等於首年保費25%的保費折扣！

保費繳付模式	保費供款年期	年繳保費（不連保費徵費）	保費折扣優惠
年繳	5年	45,000港元或以上/ 6,000美元或以上	**首5個保單年度可享2.5%保費折扣** 即合共可享相等於首年保費12.5%的折扣優惠
	10年	25,500港元或以上/ 3,400美元或以上	**首10個保單年度可享2.5%保費折扣** 即合共可享相等於首年保費25%的折扣優惠

條款及細則請參閱下頁

堅守承諾・終身相伴

QDAP 合資格延期年金保單 Qualifying Deferred Annuity Policy

客戶服務熱線 399 95519 www.chinalife.com.hk

中國人壽 CHINA LIFE 海外

條款及細則：

1. 此保費折扣優惠（「本優惠」）之推廣期為2025年10月1日至2025年12月31日止，包括首尾兩天（「推廣期」）。
2. 本優惠只適用於經由中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」）的代理人渠道遞交之投保申請。
3. 本優惠只適用於投保中國人壽（海外）的「優裕人生延期年金計劃」（「本計劃」），並須符合以下要求：
   （a）客戶必須於推廣期內遞交完整要保書及首期保費；
   （b）要保書的簽署日期必須為推廣期內；
   （c）年繳保費必須達45,000港元或以上/6,000美元或以上（不連保費徵費）（適用於5年保費供款年期保單），或25,500港元或以上/3,400美元或以上（不連保費徵費）（適用於10年保費供款年期保單）；及
   （d）必須以年繳模式繳付保費。
4. 續期保費折扣將於第2至第5個保單年度（適用於5年保費供款年期保單）或第2至第10個保單年度（適用於10年保費供款年期保單）而保單仍然生效時提供，並只適用於繳付第2至第5個保單年度（適用於5年保費供款年期保單）或第2至第10個保單年度（適用於10年保費供款年期保單）之到期保費。發放續期保費折扣時或之前，如發生下列任何一種情況（以較早者為準），續期保費折扣將不適用：
   （a）保單曾經失效；或
   （b）更改保費繳付模式至非年繳
   於上述情況發生時（以較早者為準），保單持有人將需繳付全數到期保費以維持保單生效。
5. 本優惠不能轉讓或兑換現金。如於保費供款年期內因任何原因導致保單終止，以本優惠扣減的任何保費部分在任何情形下將不會被視作已繳保費，亦不會被計算在預繳保費餘額（如有）內。
6. 本優惠以每份保單計算，即使保單持有人投保多於一份本計劃的保單，每份保單均可享有本優惠。就每份保單可享有之折扣優惠金額，請參考相關個別之保險建議書。
7. 本優惠不適用於任何保費徵費的金額。
8. 此保費折扣金額並不會享有稅務扣減。有關稅務扣減之詳情，請參閱產品小冊子及香港稅務局之相關資料。
9. 本計劃由中國人壽（海外）承保，並受保單內的所有條款及細則規限。本宣傳品應與本計劃之產品小冊子一併閱讀。有關本計劃之產品詳情及主要風險，請參閱由中國人壽（海外）發出的產品小冊子及保單條款之條款及細則。有關本計劃的一切內容，概以保單條款為準。
10. 中國人壽（海外）有權隨時更改本優惠的條款及細則、停止或取消本優惠的全部或任何部份而毋須另行通知。如有任何爭議，中國人壽（海外）擁有最終決定權。
11. 除中國人壽（海外）及保單持有人外，並無其他人士及團體有權按《合約（第三者權利）條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
12. 保單持有人於參加本優惠之同時，即表示已閱讀及接受本優惠的條款及細則。
13. 本條款及細則受香港特別行政區法律所管轄，並按照香港特別行政區法律詮釋。
14. 本宣傳品僅供參考，並只在香港派發，不能詮釋為在香港境外提供或出售或游説購買中國人壽（海外）的任何產品。

中國人壽保險（海外）股份有限公司（於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司）